



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA

# ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

# PROJECT



[AP-2 Interview with Fr. Charles Pyngot, C. M. I., scholar of the East-Syriac liturgy](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



<b>Call Number</b>	AP 2
<b>Part Number</b>	<a href="#">Part I – Syro Malabar Church</a>
<b>Title</b>	The Syriac Language and Traditions and its future in Kerala
<b>Duration</b>	17:35
<b>Place of Recording</b>	Recorded at the premises of St. Antony's Monastery, Poomattam, Puthuppally, Kottayam Dt. Kerala.
<b>Date of Recording</b>	28 July 2013
<b>Youtube URL</b>	<a href="http://www.youtube.com/watch?v=cZBPPiPnbZ4">http://www.youtube.com/watch?v=cZBPPiPnbZ4</a>
<b>Video Segment(s)</b>	AP 2a,2b,2c,2d,2e

## Notes

The Syriac Language and Traditions and its future in Kerala.  
Interview with Fr. Charles Pyngot, C. M. I., scholar of the East-Syriac liturgy.

01. [The Syriac language has a gloomy future in Kerala, but ... \(00:18\).](#)
02. [Comments on the Malayalam translation of the Syriac liturgical texts \(03:12\).](#)
03. [Syriac, the language of the Lord \(04:15\).](#)
04. [The sound of the Syriac language in Kerala and West Asia \(05:14\).](#)
05. [The influence of Latin chants on the Syriac melodies in Kerala \(06:59\).](#)
06. [The Aramaic way of thinking \(08:15\).](#)
07. [On reinstating some of the Syriac chants in the vernacular liturgy \(08:53\).](#)
08. [Melody of "Ślāmāw'saina" \(10:56\).](#)
09. [An exasmples of reciting a prayer \(11:50\).](#)
10. [A presumed example of "Kyaanaayaa" melody \(12:42\).](#)
11. [About his personal collection of the copies of the Syriac manuscripts \(15:00\).](#)

## Video Segments

- [AP 2a](#) - Fr. Charles Pyngot, C. M. I., sings '[QaddisaAlaaha](#)'.
- [AP 2b](#) - Fr. Charles Pyngot, C. M. I., sings "'[Ślāmāw'saina](#)'".
- [AP 2c](#) - Fr. Charles Pyngot, C. M. I., gives an example of reciting a [slothā](#) (prayer).
- [AP 2d](#) - Fr. Charles Pyngot, C. M. I., gives an example of a presumed example of a "[Kyaanaayaa](#)" melody.
- [AP 2e](#) - "Aramaic way of thinking", Fr. Charles Pyngot, CMI.

Dr. Joseph J. Palackal, CMI

© Copyright : [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to [info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)